

ARADI KÖZLÖNY

Évi 53. No. 98.
1938. május 4., szerda.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Redactia si Administratia:
Arad. Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Ó, boldog Svájc,

békesség álomszigete, jámbor órák, csokoládé, tej és turisták hona, ahol még napjaink történelmi izgalmai is szordinón át rezdülnek bele a polgár idegeibe! Mily irigylésreméltó vagy te, akinek szövetségi rendszerutánsásától oly rendületlenül vonakodnak mások, holott a te példád mutatja, miképpen lehet egymással békében megférni, együttműködni népelemeknek, amelyek mindegyike más-más, nemritkán egymással szembenálló nemzetörzsekhez tartozik.

Az „Anschluss“ készhelyzete vajjon nem ugyanezt az ellenhatást váltotta-e ki a te német aju polgáraidból néhány hete, mint franciából, olaszból, a te függetlenségednek féltésében?

S hogy miért gondolok most tereád, mint a nyugodt néphangulat eldorádójára? Azért, mert olvasom, hogy most te is kardot csörtetsz. De micsoda a te csörtetésed?!

A zavaros európai nemzetközi helyzet — írják újságjaid — szükségessé tették, hogy Svájc haladéktalanul nevezzen ki egy katonai fővezért háboru esetére. Ezért tegnap a szövetségi kormány úgy határozott, hogy felhatalmazást kér Svájc népeitől, hogy az alkotmány módosításával, mely a hadvezér személyének kielölését eddig a parlament hatáskörére ruházta, a jövőben utálja át a kormány illetékességi körébe.

Hozzáfüzik a lapok ez értesüléséhez, hogy a hadvezér kinevezésére irányuló kormányóhajt a népszavazás minden bizonnyal beleegyezésével szentesíti. Nyitva van még az a kérdés, hogy a kormánynak a hadvezér kinevezési joga csak a háboru kitörésének tényleges időpontjában válik-e alkalomszerűvé, vagy már most, békében is megnyílik-e?

Svájc tehát készül a legrosszabbra, vagy legalább is gondol rá. S e békés nép előrelátása is kénytelen-kelletlen érik meg a karcsörtetésig.

Pardon, csörtetés talán mégis tulerős kifejezés. Hadikészülődés? Azt hiszem, ez sem kellőképpen mérsékelt kifejezés. Mert — olvassuk tovább — a hadvezér-kinevezés javaslatával együtt a kormány még egy másik törvénymódosításra is készül. Ez a második számú módosítás pedig nem lesz más, mint-hogy az eddig divatozott évi tizenkétnapos katonai gyakorlatok időtartamát — horribile dictu — tizenyolc napra emelik fel!

A jó svájci polgárt bizonnyal gondokkal töltik el e „magyarányu“ militarista reformok. A vezérkinevezés, meg a gyakorlatok hatnapos meghosszabbítása az ő szemükben már kétségtelenül felrajzolja a háboru eminens veszedelmét. Mit tudják ők, e gyermekeken naiv lelkek, hogy Európában milyen monstruózus, arányu készülődések folynak biztonság címén évek óta?!

Svájc most csatolja derekára a gyermekkardot, vontatja fel játékágyuit s nevez ki hadiführert a vész esetére.

Édes, bübajos ország! Nem veszed észre, hogy mialatt te is átveszed minden zsöngeséged mellett is harcias hatalmak idegeskedését, a harciasoknak soha még eszükbe nem jutott, hogy ők másolják le a te gyönyörű, harminikus békeberendezkedésedet?!

(T. G.)

Kisebbségügyi biztost állit a kormány az ország népkisebbségi ügyeinek nyilvántartására és vezetésére

A minisztere nökség keretében fog működni az „Általános Kisebbségügyi Biztosság“ — Nagyjelentőségű intézkedések a legújabb kormányrendeletben

Bucurestiből jelentik: A kultusz és művészetügyi minisztériumhoz tartozó kisebbségi igazgatóságot a miniszterelnökséghez tették át. Erre vonatkozólag ma a következő rendelet törvényt bocsájtották ki:

1. SZAKASZ: Május elsejétől a kultusz és művészetügyi minisztériumhoz tartozó kisebbségügyi igazgatóság a miniszterelnökség mellé helyeztetik át és elnevezése: „Általános Kisebbségügyi Biztosság.“

2. SZAKASZ: A kisebbségügyi biztosságnak a következő lesz a hivatása: A törvényhozási és közigazgatási intézkedéseknek a kisebbségekkel kapcsolatosan az állam keretén belül való alkalmazására felügyelni. Közbeléphet valahányszor a kisebbségekkel kapcsolatos intézkedéseknek egységes és pontos alkalmazását szükségesnek találja. Tanulmányozza azokat a kérdéseket, amelyeknek törvényhozási uton való megoldása a kisebbségekkel kapcsolatban alkalmas és javasolhatja az illetékes hatóságoknak azokat a megoldásokat, amelyeket az általános érdek megkíván.

3. SZAKASZ: Az általános kisebbségügyi biztosság vezetője a miniszterelnökségen keresztül hat oda, hogy az illető minisztériumok vezetői folyamatba helyezték a szükséges intézkedéseket.

4. SZAKASZ: A hatóságok minden esetben kötelesek a kisebbségügyi biztossághoz fordulni és annak véleményezését kérni, valahányszor a kisebbségeket érintő vallásügyi és tanításiügyi kérdésekben kell döntenie. Az összes állami szolgálatok kötelesek a kisebbségügyi biztosság rendelkezésére bocsájtani azokat az adatokat amelyekre a biztosságnak, hatáskörének betöltése végett szüksége van.

5. SZAKASZ: A kisebbségügyi biztosság vezetésére királyi rendelet után a minisztertanács elnökének javaslatára szakértő férfit fognak kinevezni.

6. SZAKASZ: A kisebbségügyi biztosság költségvetése a miniszterelnökséget terheli.

7. SZAKASZ: A kisebbségügyi biztosság működéséről valamint annak szervezéséről külön szabályzat intézkedik.

Hitler megérkezett Rómába

A Brennertől az olasz fővárosig hatalmas tömegek ünnepelték a német államfőt és kíséretét — Elkészült az olaszországi látogatás részletes programja

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: Hitler német birodalmi vezér és kancellár Olaszországba érkezése alkalmából az egész Olaszország ünnepi lázban ég. Az utbaeső városok, de különösen a főváros képe teljesen megváltozott. Róma minden házában olasz és német zászlót lenget a tavaszi szél, a bevonulási utvonatát végesvégig gyönyörűen feldíszítették, sok helyen, főleg az üzletek kirakatait Mussolini és Hitler arcképe díszíti

és az üzletek már a mai napon zárva tartottak. Már a déli órákban kezdetét vette erre az utvonatra a népvándorlás és számítanak rá, hogy legalább százezer főnyi tömeg fog felsorakozni. A római kormányzó kiáltványt bocsájtott ki a lakossághoz, hogy fogadja lelkesen a német nép vezérét, aki a döntő órákban kézzelfoghatóan biznyságot adott jóérzésének.

Hitler ünnepélyes fogadtatása olasz földön

A birodalmi vezér különvonata reggel 8 óra 2 perckor érkezett meg a Brennernél levő olasz határállomásra. A különvonat méltóságos, lassúsággal, csendben gördült be a két nemzet színeivel feldíszített állomásra. A pályaudvaron a faszisták diszszázada, a királyi küldöttség tagjai és Starace vezetésével a faszista-párt egy nagyobb küldöttsége fogadta a vonatot és tiszteleggett Hitler birodalmi vezérnél. Hitler ellépett a diszszázad előtt, fogadta a küldöttségek tisztelegését, majd a vonatra szállt. Az olaszországi lapok csaknem egész ter-

jedelmüket Hitler személyének, a berlini indulás-részleteinek és a látogatás jelentőségének méltatására szentelik. A németországi sajtó szintén Hitler olaszországi látogatásának hatása alatt áll.

A birodalmi vezér különvonata délelőtt fél 10 órakor érkezett meg a bolzanói pályaudvarra. A közbeeső kis helységek lakosai mindenütt diszbe öltözve, nagy tömegben vártak a különvonatra a vasuti állomásokon. Bolognában 50-000 faszista vonult ki katonai rendben a pályaudvarra. Hitler látogatásának program-

ját a következőképpen állították össze:

A mai napon az egyes pályaudvarokon rendezett fogadtatási ünnepségek este a római fogadtatáson értek el csúcspontjukat. Holnap reggel a birodalmi vezérnél látogatást tesz Mussolini miniszterelnök, aki ezután elvezeti a kancellárt az olasz uralkodók sirboltájához. Innen az ismeretlen katoná emlékművénél rendezett ünnepségekhez. Délben a birodalmi vezér visszavádj a miniszterelnökkel a látogatást a Palazzo Venezia, ahol Mussolini zártkörű villásreggelit ad tiszteletére. Délután megszemlélt 50.000 fascista felvonulást, majd megjelenik az olaszországi németek gyülekezőhelyén és este dicsőítő beszédet mond a Quirinalban. Csütörtökön a birodalmi vezér az olasz király és császár jelenlétében részt vesz Nápolyban az olasz hadiflotta gyakorlatán, majd a nápolyi királyi palotában fényes fogadtatást rendeznek tiszteletére. Pénteken Rómában hatalmas arannyal katonai parádét tartanak a német birodalmi állomány tiszteletére és azon a király is megjelenik kíséretével. Szombaton a Róma közelében levő Santa Marinelli repülőtéren a gyakorlatokat tekinti meg Hitler, majd délután mint magánember a Duceval néhány múzeumot tekint meg. Vasárnap Mussolini társaságában a régi Róma műemlékeinek meglátogatására kerül a sor, este pedig a fascista tornagyakorlatát fogja megtekinteni és azután a tiszteletére rendezett nagy zenei ünnepségre megy el, ahol többek között bemutatóra kerül szabad színpadon a „Lo-hengrin” második felvonása. Hétfőn, vagyis 9-én utazik el a német birodalmi vezér Rómából Firenzébe, melyet éjszaka hagy el, hogy visszatérjen Németországba.

Bolognából a vonat továbbhaladva a Verona közelében elterülő óriási mezőre ért, ahol tábla volt felállítva, rajta a következő felírással:

— Verona üdvözlö a Führert!

A különvonatot mindenütt vadászpilóták kísérték a magasban. Veronában is hatalmas tömeg nagy lelkesedéssel fogadta a különvonatot. Itt Hitler kihallgatáson fogadta a fascista-párt főtitkárát és a légi haderő egyik tábornokát. A fogadtatásnál jelen volt Ribbentrop német külügyminiszter és a kormány több tagja. Kivonult a veronai állomásra az ottani feketeingesek egész szervezete és a fascista ifjuság csapatai. Az itteni fogadtatásnál a város polgármestere remekművi kis lovasszobrot nyújtott át a német államfőnek. Az egész utvonalon olyan lelkesedéssel üdvözölték a különvonatot, amilyenre még nem volt példa. A pályaudvarokon férfiak, gyermekek és nők ünneplőbe öltözve ütemesen kiáltották: Duce! Hitler! Duce! Hitler!

A különvonat este 8 óra 30 perckor érkezett meg Rómába, az utonnan épült óstiai pályaudvarra.

Hitler különvonatáról rövidhullámú rádió segítségével állandó összeköttetésben áll a különvonat után robogó másik különvonaton utazó államférfikkal. Minden félkét rádiótelefon kapcsol össze a birodalmi vezér kocsiával és mivel Göring tábornagy kivételével Németország valamennyi vezető államférfia részt vesz az utazásban. Berlin és Róma között szabályos minisztertanácsot tartanak a birodalmi vezetők.

Hitler az olasz fővárosban az uralkodó és a Duce fogadták nagy kísérettel az új óstiai pályaudvaron. A német birodalmi vezér az uralkodó társaságában udvari diszhintón vonult be Rómába.

A francia sajtó nagy figyelmet szentel Hitler római útjának. A „Temps” nézete szerint Franciaországnak nincs oka aggodalomra a római megbeszélések miatt, mint ahogy az olasz és német közvéleménynek sem volt oka idegeskedni a londoni tárgyalások miatt. A német—olasz tengely épp oly valóság, mint amilyen állandó jellegű a francia—angol együttműködés.

A délutáni lapok szerint a római megbeszélések három kérdést fognak különös figyelemmel megtárgyalni.

1. A spanyolországi fejlemények ügyét.
2. Németország és Ausztria egyesülését.
3. Az angol—olasz egyezményt.

Az elsőre vonatkozólag azt hiszik, hogy a Franco tábornoknak nyújtott olasz—német támogatás rövidesen meghozza győzelmét a nemzeti spanyol haderők győzelmé alakjában.

A második pontra vonatkozólag Hitler birodalmi vezér meg fogja köszönni Mussolini minisz-

terelnöknek, hogy belenyugodott Ausztria és Németország egyesülésébe és meg fogja ismételni azt a biztosítékot, hogy sérthetetlennek tekinti Olaszország határát a Brenneren.

Végül a harmadik pontra vonatkozólag a Duce biztosítani fogja Hitler kancellárt, hogy az angol—olasz egyezmény nem jelenti a róma—berlini tengely gyengülését.

Tătărescu párisi tárgyalásai

Párisból jelentik: Bonnet francia külügyminiszter tegnap a Párisban tartózkodó Tătărescu volt miniszterelnök tiszteletére dezsónét adott, amelyen résztvett Dinu Cesianu követ, Gh. Sibiceanu és Guy Luchambre.

Tătărescu tegnap Bonnettel, Mandellal és Gamelin tábornaggal tanácskozott.

Atvette a város a kéményseprői kerületeket

Az aradi városvezetőség felhívja a közönség figyelmét arra, hogy ez év április elsejétől kezdve Aradvárosra vette át a kéményseprői kerületeket. Így tehát kéményseprést Aradváros területén kizárólag a város alkalmazottai végezhetnek és ezért felszólítják a város lakosságát hogy másokkal kéményseprést ne végeztessen. A városi kéményseprők szükség esetén igazolják magukat. A kéményseprői illetékeket havonta a városi adóhivatal megbízottai hajtják be. A legszigorúbban tilos más kéményseprőket alkalmazni és ezeknek díjakat fizetni. Abban az esetben, ha mégis valaki fizetne ilyen díjakat, a város az előálló kárért elhárít magától minden felelősséget, azokat pedig akik a díjakat fizették, a jogosulatlan kéményseprők tudatos támogatóinak tekinti.

Meghalt a kórházban

a buzai diák-merénylő egyik áldozata

Buzából jelentik: Tegnap reggel meghalt a kórházban Badulescu Ion, aki Dobrogeanu Nicolae kereskedelmi liceumi diák áldozata. Badulescuné haldoklik. Bogdanescu

főügyész megváltoztatta a vádpontokat a most gyilkosság miatt indított meg az eljárást a merénylő ellen. A diák apját kihallgatás céljából megidézték.

Nem fogadja el a „zsidó-javaslatot” a magyarországi egyesült kereszténypárt

Még mindig a Sulyok—Szálasi-ügy — Mit kíván Csilléry iraklója? — Lemondott állásáról Pestmegye főispánja —

Budapest. A magyar képviselőház mai ülésén Sulyok Dezső képviselő ismét szóváltotta a Szálasi-ügyet. Szerinte Hubay bizonyítékai nem alkalmasak arra, hogy az ő adatait megcáfolják. Ő ugyanis hivatalos anyakönyvi kivonatokat mutatott be, míg Hubay keresztlevelet. Már pedig 1895. óta csak anyakönyvj kivonat fogadható el bizonyítéknak, nem pedig keresztlevelet. Kijelentette ezután Sulyok, hogy hajlandó az egész ügyet a belügyminiszter döntésé elé bocsájtani és közli azt is, hogy amennyiben a hivatalos megállapítások ellentmondának az ő megállapításaival, úgy vonja a következtetéseket és eltiúnik végleg a magyar közéletből.

Az egyesült kereszténypárt mai pártértekezletéről a következő hivatalos értesítést adták ki: Az egyesült kereszténypárt elhatározta, hogy a sajátöröndészeti javaslatot a jelenlegi helyzetre való tekintettel, a vele kapcsolatban felmerült aggodalmak ellenére is elfogadja. A zsidó-törvényjavaslatot azonban a párt nem fogadja el mert szerinte a javaslat nem oldja meg ezt a problémát.

A hivatalos jelentéshez a délutáni budapesti lapok a következő megjegyzéseket fűzik: A helyzet tehát az, hogy a kereszténypárt nem fogadja el az ugynevezett zsidó-javaslatot, de erre a fölfogásra a párt tagjai más és más megfontolás útján jutottak, nevezetesen a többség elvi szempontból tartja elfogadhatatlannak, míg a Csilléry-féle kisebbség viszont elvileg helyesli a javaslatot, csupán annak

rendelkezéseit szeretnék a zsidók hátrányára még jobban megszigorítani.

Itt írjuk meg, hogy Preszly Elemér, Pestvármegye főispánja lemondott állásáról és lemondását a belügyminiszter elfogadta. Az új főispán ki-nevezése egy-két napon belül megjelenik a magyar hivatalos lapban. Ugy tudják, hogy Pestvármegye új főispánja Fáy István, Hajdúmegye főispánja lesz. Preszly Elemér már hónapok óta vissza akart vonulni és ezért több ízben ajánlotta fel lemondását. (Dunaposta.)

Megállapították a második évnegyedre szóló behozatali keretet

Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszterium az 1938. év második negyedére vonatkozó behozatali engedélyeket a következőképpen határozta meg: Angliából 50, Görögországból 80, Belgiumból 50, Bulgáriából 10, Csehszlovákiából 450, Dániából 46, Svájcban 80, Finnországból 10, Franciaországból, Tuniszt, Algirt és Marokkot is beleértve 86, Ausztriából 150, Olaszországból 500, Jugoszláviából 40, Hollandiából 2,5, Portugáliából 50, Spanyolországból 5, Törökországból 120, Magyarországból 300, Egyiptomból 150, Palesztinából 21, Németországból 1250 millió lei értékű áru importálható.

CORSO-slágermozgó 5, 7-15, 9-15

Telefon: 2065.

A legideálisabb szerelmestárs: Tyrone Fower — Loretta Young és Adolphe Menjou a

CAFE METROPOLE

című francia vígjátékban

Középkori módszerek néha a legjobbak

Előrehaladó civilizációnk ellenére is sok értékes kulturális kincset örököltünk az elmúlt századoktól. A szépség művészeinek és a klasszikus kor azon híres asszonyainak, kik csak a szépségnek éltek, köszönhetjük azt a tapasztalatot, mely szerint a tej a bőr ifjúságának valóságos forrása. A modern tudomány a tej alkotórészeinek tápláló, frissítő és élénkítő hatását a Milkuderm-Hautsahne-ban és a Milkuderm-Milchfettcreme-ben foglalta össze és így megeremtetette úgy a zsíros, mint a száraz bőr részére azt a csodaszert, amely magában rejtja a női szépség titkának kulcsát. Már a legkisebb tubussal is a legcsodálatosabb hatás érhető el. Kapható minden drogériában, gyógyszerárban és jobb illatszertárban.

A belügyminisztérium hatáskörébe tették át a rádiót és a turisztikai hivatalt

Bucurestiből jelentik: A rádiótársasági és a nemzeti turisztikai hivatalt, amelyhez a filmcenzura szolgálata is tartozik, a miniszterelnökségtől a belügyminisztériumhoz tették át.

Ujra zuhan a frank!

Londonból jelentik: A frank árfolyama tegnap ismét zuhant. A nyitáskor 162.83 volt, míg a zárlatnál 165.18-ra süllyedt a fonttal szemben. A valutakegyenlítés alap nem tudta felvenni az óriási mennyiségű eladásra kínált frankot. Az árfolyamzuhanás a Daladier-kormány szigorú gazdasági rendeleteinek a következménye. (Rador).



Cristea Miron patriarka-miniszterelnök a kisebbségi és a zsidó-kérdésről

— A patriarka felhívta az ifjúságot, hogy tartózkodjék a politikától —

Bucurestiből jelentik: A „Tinerimea Română” nevű román ifjúsági egyesület verseire ezidén is több ezer középiskolás diák és diákleány gyűlt össze a fővárosban. A versenyek május elsején értek véget. A diákság, — amint már jelentettük, — a fővárosi lakosság lelkes ünneplése közepette felvonult a Calea Victoriei és a fő bulvárdok, majd a királyi palota felé vonult, ahol lelkes és hosszantartó ünneplésben részesítették az uralkodót. A királyi palotától a patriarchára vonult az ifjúság ünnepele Miron Cristea dr. patriarcha-miniszterelnököt, aki beszédet tartott, hangsúlyozva az ifjúság hazafias szerepét. A patriarcha-miniszterelnök többek között a következőket mondotta:

— Az ifjúság néhány év óta „elragadt” és olyan utakon jár, amelyekre nincs hivatva. Időelőtt vetette bele magát a közéletbe, eltávolodott a könyvtől és az öregek elébe akar vágni. Azok, akik e téves úton vezették az ifjúságot, többek között azt a jelszót is meghirdették: „Románia a románoké.” Az igazság az, hogy Románia a miénk és az lesz örökké. A háború azonban több millió, a mi hitünkötől idegen polgárt is hozott hazánkba.

NEKIK IS JOGUK VAN A FEJLŐDÉSRE A MI FÖLDÜNKÖN

Annyi jogot adtunk nekik, mint csaknem sehoh a világon. Mi ebben az országban élünk és halunk meg, tisztelve a kisebbségek jogait. Nem vagyunk sovénok, ellenkezőleg, egyenesen indolensek a mi érdekeink szempontjából, mert nem sietünk előnyben részesíteni hitünket. A mi türelmességünk és hanyagságunk azonban nem mehet el a végletekig. Különösképpen a háború

után zsidók árasztották el az országot, akik aláássák az állam alapjait. Egyes városok hatvan—kilencven százalékban idegenek kezén vannak és mi az ő szolgálata vagyunk Romániában. Ezért ezt a helyzetet revízió alá kellett venni épp úgy, mint azokat is, akik a háború után jöttek az országba.

— Egyes vezetők, akik hazafias jelszavakat hangoztattak, a külföldi szolgálatá-

ban álltak és meg nem engedett célokat követtek.

— Ne járjatok a meg nem engedett úton és egyetlen célotok a tanulás legyen. Ne arra törekedjétek, hogy feltétlenül az állam költségvetése tartson el benneteket.

AZ ELMÉLETI PÁLYÁK HELYETT KAROLJÁTOK FEL INKÁBB A GYAKORLATI FOGLALKOZÁSOKAT:

a kereskedelmet, ipart, a mesterségeket, mert ezekben a foglalkozási ágakban uralnak bennünket az idegenek s mi itt-ott csak a teherherdől vagyunk.

A patriarcha végül felhívást intézett az ifjúsághoz, hogy vesse el magát a politikától és természetes vezetőire hallgasson.

Ujabb tömeges marasztaló ítéletek a földalatti szervezkedésben bűnösnek talált vádlottakkal szemben

Bucurestiből jelentik: A hadbírószág tegnap ismét tömeges ítéletet hozott azok ellen, akik az állam rendjének védelméről szóló törvénybe ütköző események miatt eljárás alatt állottak. Constantin Murgoci hat hónapi börtönbüntetést és Elena Murgoci ugyancsak hat hónapi börtönbüntetést kapott, mert házukban légionista fészek működött. Elena Craciunescu három hónapi, Elena Stefanescu három hónapi, míg Sandu Floreas hat hónapi börtönbüntetést kapott földalatti propaganda tevékenység miatt. Zamore Vasilet, aki a zöld ke-

rület primáriájának tisztviselője, hat hónapra ítélték el a vasgárda érdekében kifejtett propaganda miatt.

A Cluj—kolozsvári hadbírószág dr. Ioan Bancat, az Ardeal—erdélyi vasgárdisták főnökét hat hónapi fogságbüntetésre és 2 ezer lei pénzbírságra, dr. Coriolan Bucurt, a Cluj—kolozsvári légionáriusok főnökét és Nicolae Stratuleat 4—4 hónapi börtönbüntetésre, Ivan Teodor földművest három hónapi, Ion Matist két hónapi börtönbüntetésre ítélte.

Jóváhagyta az angol alsóház az olasz—angol egyezményt

Londonból jelentik: (Rador). Az alsóházban tegnap az angol—olasz egyezmény megkötésének hivatalos bejelentése után nagy vita indult meg a kormány és az ellenzéki poli-

tikusok között. A vita befejezése után a munkáspárt bizalmatlansági javaslatot terjesztett be, amelyet 322 szavazattal 110 ellenében elutasítottak, majd pedig 316 szavazattal 108 ellenében jóváhagyták a kormány által megkötött római egyezményt.

Itt írjuk meg, hogy Ossiecky csehszlovák követet Daladier miniszterelnökkel és Ronnet külügyminiszterrel folytatott megbeszélései után ma Prágába utazott. Az Oeuvre szerint Németország nem akar háboruszkodni Csehszlovákiával, de azt kívánja, hogy a szudetanémetek népszavazáson nyilváníthassák akaratukat. A „Jour” szerint egy ilyen népszavazás az egész Európát lázba borítaná. Prága és Berlin között a lap szerint az igazi ellentét a szovjet—csehszlovák egyezmény.

Lord Halifax tegnap kihallgatáson fogadta Massaryk londoni csehszlovák követet, aki közölte az angol külügyminiszterrel kormányának álláspontját a francia—angol javaslattal szemben. (Rador.)

Elindultak Sinaia-ba a kisantant külügyminiszterei

Bucurestiből jelentik: Ma este, a „Szent Szinódus” ülése után, Miron Cristea patriarcha miniszterelnök Sinaia-ba utazott, ahol szerdán találkozni fog Sztójadinovics, Milan jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszterrel, valamint Krofta Kamil csehszlovák külügyminiszterrel. Miron Cristea szerdán délelőtt dezsőnémet ad a külföldi vendégek tiszteletére, csütörtökön este pedig részt vesz a Pelisor-kastélyban tartandó diszvacsorán.

Itt írjuk meg, hogy Frauasovici volt miniszter, akit varsói nagykövetség neveztek ki a jövő hét folyamán utazik a lengyel fővárosba, hogy átvegye a nagykövetség vezetését.

Rascinski gróf. Lengyelország bucurestii nagykövete ugyancsak a jövő héten érkezik meg Bucurestibe. Ion Brosu meghatalmazott minisztert Miron Cristea patriarcha miniszter-

elnök kabinetigazgatójává nevezték ki.

Sztójadinovics kedden délután két órakor elhagyta Belgrádot és Sinaia-ba utazott. Sztójadinovics elutazása alkalmával a kormány tagjai és a belgrádi román követség teljes tisztviselőikara kiment a pályaudvarra és ünnepélyes keretek között bucsuztatták.

MA premier!

URANIA

MA premier!

Rökk Marika karrierének esucespontján!

GASPARONE az albán hegyek legendás banditájának kalandjai!

Romantikus szerelem TIRANA-ban! Még eddig nem látott pazar kiállítás, táncok! Millőcker csodás melódiái! JOHANNES HEESTERS, LEO SLEZÁK

Biztosítsa jegyét elővételben. — Tel.: 12-32. — 5. 7.15, 9.15.

Amerika visszaköveteli Magyarországnak az inzulinos schizofreniagyógyítás felfedezésének dicsőségét

Az aradi származású Schuster Gyula főorvos könyvében írta meg felfedezésének drámai történetét

Az alábbi cikk Schuster Gyula dr. drámai történetét ismerteti. Schuster dr. aradi származású. Édesapja, dr. Schuster Henrik hosszú időn át élt Aradon, nagyapja dr. Schuster Illés, a híres várág-csokorral kedveskedő háziorvos volt.

Sárgafedeleles, németnyelvű orvostudományi szakkönyv hagyta el most a sajtót, egy kiváló magyar orvostudós, dr. Schuster Gyula írta. A könyv tudományos alapon

az insulinnak a schizofrenia gyógyításában játszott szerepéről

számol be.

Aki a könyvet a kezébe veszi, nem is sejt, hogy a vegyi képletekkel és bonyolult levelezésekkel súlyos munka voltaképpen a modern orvostudomány egyik legjelentősebb felfedezésének drámai izgalmas történetét adja elő.

Lássuk csak, mi történt

Tizenkét évvel ezelőtt

A budapesti elme- és megkötötti szakosztály 1926. április 26-án, tehát most 12 éve ülést tartott, amelynek napirendjén dr. Schuster Gyula főorvosnak, a Moravcsik-klinika volt első tanárszékének egy látszólag szürke előzetes bejelentése szerepelt „Újabb eljárás akut elme-zavarok gyógykezelésére” címmel. Dr. Schuster Gyula az előadásában azokról a kutatásairól számolt be, amelyeket elmebajoknak fehérijéssel és inzulinvaló kezeléssel ért el.

Az előadás hallgatói akkor még nem is sejtették, hogy az elmebajok gyógyítása terén korszakalkotó felfedezést

jelent be a főorvos. Voltak, akik a bejelentést a legélesebben megtámadták és nagy vita fejlődött ki. A támadások főképpen Schuster elméleti elgondolásai ellen irányultak, mert ő kimondta, amit a tudomány csak két év múlva állapított meg, tudniillik, hogy az inzulin voltaképpen fehérjeszerű hormon, amely a szervezetben érzékenyítőleg — hat.

Schuster Gyula ebben az előadásában tulajdonképpen az ideg- és elmebajoknak, különösen pedig a schizofreniának inzulinvaló gyógykezelését ismertette, úgy, ahogy azt ő hosszú éveken át végzett kísérletei és tanulmányai alapján kidolgozta.

A felfedezésnek a jelentősége nagy,

annál is inkább, mert idáig az orvostudomány jóformán tehetetlen volt ezekkel az ideg- és elmebajokkal szemben.

Ma az inzulin-gyógymódot az elmebajokkal kapcsolatban az egész világon próbálják. Az elborult elméjű Nizsinszkij is inzulinvaló kezelik, hír szerint jó eredménnyel.

Schuster Gyula 1928-ban, az Archiv für Psychologie ötödik kötetében, németnyelvű beszámolót közölt a fehérje- és inzulin-schock jelentőségéről elmebajok gyógyításánál, sőt pontos leírást adott 60 betegéről is, akiket így kezelt. Két évvel később a Wiener Medizinische Wochenschrift-ben újabb cikket írt erről a kérdéstről. Ezzel kétségteljesen hitelesen lerögzítette, hogy ezt az eljárást ő fedezte fel.

Meglepetések

Most következik

a meglepetés.

1934-ben dr. Manfred Sakel bécsi orvos váratlanul előállt azzal, hogy egy eddig nem használt módszerrel, inzulinschock-terápiával kitűnő eredményeket tud felmutatni. Cikkeiben és beszámolóiban a bécsi orvos elhallgatta dr. Schuster Gyula nevét és állandóan magát ál-

lított oda az Inzulinschock-terápia felfedezőjének.

Évekig keresztül Sakelt ünnepelte a világ,

amint ennek a nagyszerű gyógymódnak a felfedezőjét. A magyar orvos látta, hogy nagy felfedezését, melyre hosszú fáradtságos munkával jutott, kisajátítják.

Dr. Sakelt meglávták még Amerikába is és

1937. januárjában a newyorki orvosi akadémia elme- és ideggyógyászati szakosztályában

nagy előadást tartott az „ö” inzulinschock-terápiájáról.

A második meglepetés

most következett be. Dr. Sakelt ott támadták meg, ahol legkevésbé várta: Newyorkban egy amerikai orvos, dr. Ely Jelliffe Smith, a „The Journal of Nervous and Mental Disease” hasábjain Sakel előadásáról megállapította, hogy „Schuster 1926-ban közölt beszámolója a

schock-kezelésről példának szolgálhatott éppen úgy, mint az ő legelső kísérletei, amelyek semmiben sem különböznek a Sakelétől”.

Amerika legelső orvosi lapja, a The Journal of the American Medical Association 1938. január 8-iki számában hosszú cikk állapítja meg, hogy az elmebajok inzulinos kezelése terén az első kezeléseket Schuster Gyula alkalmazta.

Példátlan elhallgatás

A tudományos életben már előfordult, hogy ugyanabban az időben folytatott kísérletekről az egyik kutató néhány nappal vagy néhány héttel előbb ad beszámolót, mint a másik, de hogy egy felfedezés közlése után nyolc esztendővel álljon elő egy másik orvos ugyanazzal a felfedezéssel és még 11 év múlva is elhallgassa az eredeti felfedezőt, arra még nem volt példa.

Schuster Gyula soha még csak nem is gondolt arra, hogy nagy felfedezéséből hasznot szerezzen magának.

A legnagyobb részletességgel nyilvánosságra hozta eljárását,

ugy hogy azt ma már bárki alkalmazhatja. Nem arról van szó tehát, hogy a magyar tudós önző előnyök miatt magának akarja követelni találmányát, hanem arról, hogy egy nagy felfedezést, amely az egész magyar tudományos élet kincse, megvédelmeztessék attól, hogy egy bécsi orvos szó nélkül kisajátíthassa.

Liviu Rebreanu: magyarul

Nyolc nyelven jelent meg az „Akasztottak erdeje” című háborus tárgyú regény

Az új román irodalom egyik legkiválóbb írójának, Liviu Rebreanunak közelebről jelenik meg Budapesten magyar fordításban legrepresentatív alkotása. Fontos irodalmi esemény ez mert igazán kiváló román íróval eddig még nem ismerkedtünk meg a magyar közönség. Rebreanu személye pedig azért is alkalmas az irodalmi közeledés megvalósítására, mert meggyőződhetünk róla, hogy őszintén magyarbarát. Mint színházi vezérfelügyelő mindent elkövetett a magyar színházi ügyeknek rendezésére s ő volt az, aki a magyar színjátszás helyes irányba terelésére ankétot hívott össze. Ezen az értekezleten magyar írók és színészek vettek részt és a tárgyalást Rebreanu vezette — magyar nyelven. Első magyar fordítású regényének közeli megjelenése alkalmából ezeket írja Katona Béla:

— Liviu Rebreanu markáns értelmében is regényíró. Transzilvan származása, s itt lefolyt ifjúsága, mint egy tehetség közvetlen adottsága, uralkodik felette. Első nagy regénye a „Jon”, már husz évvel ezelőtt az irodalmi elismertség zenitjére emeli. A kritika nemcsak „az ardeali parasztosztályt, hanem az egész idevaló román társadalom epopeáját ünnepli e regényben” és úgy tekint, mint a román irodalom leghatalmasabb és legtárgyilagosabb alkotását. Móríc Zsigmond „Sárarany”-ára emlékeztet.

Második regénye, s ez az, amiről itt szó van, a „Padurea spânzuraţilor”. A cím szerint: „Akasztottak erdeje”. Cselekménye a világháború idején folyik és hőse az osztrák-magyar armádia egyik többszörösen kitüntetett tüzértisztje. Apostol Bologna főhadnagy élete és halála, szerelme és vergődése ez a regény.

Az ifjúság éveiben Budapesten ösztöndíjas egyetemi hallgató ez a román fiú. A hékevek nyugalmában éled fel első szerelme egy román fiskális leánya iránt, s e szerelem tán révbe is jutna, ha nem következne be a háborús felfordulás. Katonai szolgálat kezdődik és kemény napok a frontokon. Orosz harctér, olasz harctér... Itt döbben rá a felledhetetlen látvány, az árulóknak és szökevények-

nek sorsa, amint az erdő fái százával lóg élettelenül testük. Pár napos szabadság csendes órái az eldugott kis román faluban, ez hoz egy csepp nyugalmat neki, meg új szerelmet is. Közben hős lesz az ifjú, s egymást érik kitüntetéssel. De egyszer csak váratlan parancs Carg báró „ardeali hadtestébe” szólítja Bologna főhadnagyot. Ekkor kezdődik vergődése, sorsának megkötöttsége, román testvéreihez szitó ösztönének sugallata között. Bekövetkezik, amitől retteget. Mint a hadbírósg tagjának, itélni kell fajtestvérei ellen. Nincs más menekvés, dűszökik a román tábor felé. A két arcvonal között elfogják és úgy fejezi be életét, ahogy az olasz front egyik erdejében látta beteljesedni a dezertőrök sorsát.

Ez a regény háboruban pereg, mégsem háborus regény, lélektani bölcselkedésben gazdag, mégis izgalmas fordulatait feszítik, zímében borzalmat visel, holott romantikusan gyengéd. Érdekes és szép regény.

De itt, a magunk közvetlenebb megvilágításában is van ennek az irodalmi eseménynek érdekessége. Az, hogy a regényfordítás emelkedett szellemű és stílusban színes munkáját Somogyi Imre dr. ardeai ügyvéd végezte. Maga Rebreanu is elismeréssel járult hozzá regényének Somogyi fordításában való kiadásához. Ez aztán annál kevésbé érdektelen, mert hiszen Liviu Rebreanu, noha közel harminc éve él már Bucurestiben, kifogástalanul tud magyarul. Mikszáth Kálmán néhány művét ő ültette át román nyelvre.

Somogyi Imréhez írt levelében elmondja azt is Rebreanu, hogy szóban forgó regénye két angol nyelvű kiadásban: külön Londonban és külön Amerika számára, Newyorkban, továbbá francia, holland, olasz, cseh, lengyel, finn és japán fordításokban jelent meg a múlt év végéig. Ez évben adták ki német nyelven s most a nyáron jelenik meg szerb és bolgár fordításban. Jól fog esni nekem, — írja, — hogy a magyar olvasók is végre megismerik.

Éleshangu japán jegyzéket kapott a szovjetkormány

Tokio. A japán kormány ma Moszkvában igen éleshangu jegyzéket nyújtott át. A jegyzékben Japán tiltakozik az ellen, hogy a Szovjet a kormány kormányt fegyverekkel, repülőgépekkel, pilótákkal és hadiszerekkel egészen nyíltan támogatja. Az utóbbi időben ugyanis Szovjetországban több mint 500 repülőgép és pilóta érkezett

Kínába. A moszkvai japán követ kormánya megbízásából figyelmeztette a szovjetkormányt, — mint a jegyzék mondja — hogy Japán kénytelen lesz ezt a támogatást a Szovjet részéről Japánellenes lépésnek és ellenségeskedésnek tekinteni. Tokio elvárja, hogy a szovjetkormány a legsürgősebben változtassa meg magatartását.

Magérkeztek a legújabb kivitelű

Cserépkályhák.

Tekintse meg a legmodernebb kályhák! és kandalókkal dusan felszerelt mintaraktárunkat

CERAMIC Szilágyi, Btv. Reg. Maria 9. Nouman-ház.

Cserépkályha és takaréktűzhelyek javítását, vagy átépítését elsőrangú szakembereinkkel végeztetjük.



Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség20-14
Kiadóhivatal... ..11-51

A svéd nép csekkje

Svédország olyan ünnep küszöbén áll, amely minden eddigit túl fog szárnyalni jelentőségében: közeledik V. Gusztáv király nyolcvanadik születésnapja. Ezt a szikár, csontos öregurat, aki nizzai tartózkodásai alatt sorra veri Európa legjobb tennisz-bajnokait és sportszeretete ismeretes, rajongásig szereti a népe. A nyolcvanadik évforduló az egész nemzet diadalünnepe lesz. A svéd napilapok tele vannak pályázatokkal: ki komponálja meg a legszebb királyhimnuszt, ki rajzolja meg a legszemrevalóbb királymonogramot, ki írja a leglelkesebb királyköszöntőt. Mindenki tudja már az ünnepek sorrendjét: a király III. Gusztáv díszbárkáján szemlét tart a kikötőben, utána százezernyi gyermek tisztelgését fogadja a palotában, a Sportstadionban el fognak vonulni előtte az összes politikai és társadalmi egyesületek, este díszbéd, díszcládás, tűzijáték. De a legjellemzőbb a svéd nép ajándéka. Ez az ajándék — egy csekk lesz, amelyre hónapok óta gyűjtenek minden szerkesztőségben, moziban, színházban, tánchelyen, vendéglőben, háiban, a nagyvárosokban épp úgy, mint fent, a lapoklakta Északon. Még senkise tudja, mekkora összeget fog feltüntetni ez a bűvös papírlap, csak egy bizonyos: a svéd népművelési ügyet csinálnak abból, hogy tulszárnyalja a világ eddig ismert legnagyobb csekkjeit.

— Felség — fogják mondani a hü alattvalók, — fogadja tőlünk ezt a csekélységet.

— Köszönöm — feleli majd a király, — elfogadom, hogy továbbadhassam.

És tovább is fogja adni, a svéd rákkutató intézetek javára.

Modern tündérmese.

— **IDŐJÓSLAT.** Változó felhőzet, a hőmérséklet állandósulása és az ország nyugati részében esőzések lehetségesek.

— **ZÜRICH TÖZSDEZARLAT:** Páris 13,17, London 21,70 háromnegyed, Newyork 345,12, Milano 22,88, Amsterdam 242,25, Berlin 175, Prága 15,17, Varsó 82,20.

— **A POLGÁRMESTER FOGADÓÓRÁI.** A polgármesteri titkárság közli, hogy Orezeanu Romulus polgármester kedden és pénteken déli 12—1 óra között, Anghelescu Gheorghe őrnagy, alpolgármester pedig naponta ugyancsak déli 12 és 1 óra között fogadja a közönséget.

SARLOT ERZSÉBET

szalonját Str. Brătianu 2-4. sz. a 4 (Minorita-palota I. em. III. kapu) **helyezte át.**

— **A munkakamarákban egyedül az állam nyelve használható.** Bucurestiből jelentik: Ralca munkaügyi miniszter rendeletet irt alá, amely a munkakamarák tevékenységét szabályozza. A munkaügyi miniszter rendelete értelmében a kamarák közlihatoloknak tekintendők, hivatalos helyiségeiben tehát szóban és írásban kizárólag az államnyelv, tehát a román nyelv használható. A rendelet felhívja a figyelmet arra, hogy a munkakamara üléssein egyedül a román nyelv használható.

— **Hazaérkezett Dimancescu sajtóigazgató.** Bucurestiből jelentik: Dim. Dimancescu, az ország sajtó- és propaganda-igazgatója Londonból hazaérkezett. A fővárosi pályaudvaron M. Anastasiu sajtóigazgató és Catargi asszony aligazgató vezetésével újsávirók és barátok egész serege várta a sajtó- és propaganda-igazgatót, aki már a mai napon megkezdte munkáját.

— **Az állampolgársági listából Aradon törölt nevek közlését a járásbírósi adatok hiányában mai számunkban nem folytathatjuk.**

— **Országszerte megszervezik az önkéntes tűzoltóság intézményét.** Bucurestiből jelentik: Őfelsége II. Carol király kívánságára az ország számos községében megkezdtek az önkéntes tűzoltóság megszervezését.

— **CSALÁDI ESEMÉNYRE KÉSZÜLNEK AZ EGYIPTOMI KIRÁLYI CSALÁDBAN.** Kairo, (Radior.) Beavatott helyről jelentik, hogy Farida királyné örvendetes családi eseménynek néz elé és gyermekének születését november hónapra várják.

Jackie Coogan pere ...

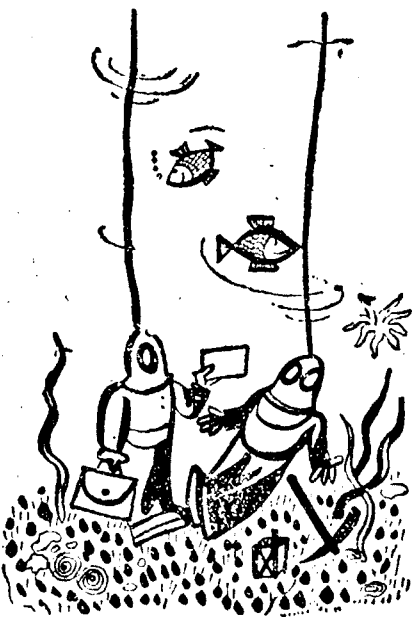
Nagy szenzációja van Hollywoodnak: Jackie Coogan, a volt gyermeksztár 800 ezer fontért perelte be édesanyját és mostohaapját, Arthur Bernsteint. Jackie aki a legnagyobb gyermeksztárok egyike volt, rengeteg pénzt keresett annakidején. Közben felnőtt. Szélesvállu, karcsú, csinos fiatalember lett, egyike Hollywood aranyijainak, akiket napról-napra más idősebb szépségek társaságában lehetett látni. Amíg 'acke Coogan édesapja élt, nem történt nagyobb változás a fiú életében. Az apja annyira, amennyire kordában tartotta a fiút. Az öreg Coogan azonban meghalt és felesége nemsokára hozzámott egy filmvállalat titkársához. A fiú Bernsteinnel. Ettől kezdve Jackie Coogan sorsa rohamosan megváltozott. A fiú egyre nagyobb követelésekkel lépett fel, egyre több botrányt rendezett. Huszonegyedik születésnapján Jackie kerekén nekitámadt édesanyjának és követelte a vagyonát és beperelte édesanyját. Érdekes, hogy néhány év óta Hollywoodban külön gyámi hivatal alakult a gyermek-filmszínészek részére. Többé nem a szülők veszik fel a gyermekszínészek jövedelmét, hanem ez a hivatal számol el és osztja be a jövedelmet. Ez a gyámi hivatal kezeli Shirley Temple, Jane Withers és Freddie Bartholomew vagyonát is.

— **Aradi fegyvertulajdonosok figyelmébe!** Az aradi központi rendőrség felszólítja mindazokat, akik az illetékes rendőrkerületekhez benyújtották fegyvertartási engedélyüket, valamint fegyvereket is, hogy a legsürgősebben jelentkezzenek a fegyvertartási-engedélyek, valamint a fegyverek átvételére.

— **Székrekedésekben szenvedő bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknél a bélmozgást reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz csakhamar megélelenti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabaddá teszi s a gondolkodó- és munkaképességet emeli.** Kérdezze meg orvosát.

— **Az aradi Magántisztviselők Egyesülete (A. F. P. A.)** értesíti tagjait, hogy a május hó 4-én, szerdán este 7 órai kezdettel hirdették: „Az önköltéségi ár és a költségek arányos szétosztása”, valamint az „Ipari pénzügyi törvények ismertetése” címen megtartandó előadását május 11-én, szerdán este 7 órai kezdettel tartja meg.

Elsejtel rémkép



— **Uram, csakhogy végre megtaláltam: van szerencsém bemutatni hátralékos adókimutatását a foglalási okiratokkal egyetemben...**

Pacha Agoston dr. püspök a pápához készül kihallgatásra

Timisoara—Temesvárról jelentik: Pacha Agoston dr. megyéspüspök legközelebb Rómába utazik, ahol kihallgatáson jelenik meg Castel Gondolfóban XI. Pius pápánál és ezenkívül a bíboros kollégium több tagjával is érintkezésbe lép. Az egyház közigazgatási szabályzata ugyanis arra kötelezi a megyéspüspököket, hogy háromévenként jelenjenek meg Rómában és részletes jelentést tegyenek egyházmegyéjük hitéletéről.

Már elmúlt három esztendő Pacha Agoston dr. püspök legutóbbi római látogatása óta — amelyre néhai Ferch Mátyás prelátskannok kísérte el — és ezért időszerű most az utazás. A püspöki irodában még nem állapították meg pontosan az utazás idejét, de bizonyos, hogy arra még május folyamán kerül a sor.

— **Eltűnések.** Kedden két eltűnést jelentettek be az aradi központi rendőrség bűnügyi osztályán. Ursan Vasile, Rădulescu-tér 5. szám alatti lakos bejelentette, hogy felesége, született Borzas Mária, nyomtalanul eltűnt otthonról. — Kreis József, Crisului-uccai lakos feljelentést tett a rendőrségen arról, hogy 18 éves József nevű fia napok óta nem ment haza szülei lakására. Az eltűntek felkutatására a rendőrség vizsgálatot indított.

Steiner Béla

vízvezetékszerelési vállalatát
Str. Brătianu 11. alól Str.

Eminescu 20-22.

sz. alá helyezte át.

Telefon: 10-65.

— **MEGÖLTE A LENYELT FÜGE.** Günther János ötvenkilenc esztendőes grabati gazda unokáival játszadozott, akik fűgével kínálták. A gazda elvette az egyik fűgét, mivel azonban hibás foga miatt nem tudta azt összerángni, egészében lenyelte. A fűgétől rosszul lett és a jimboliai kórházba kellett szállítani. Műtétet is végrehaltottak rajta, de nem tudták megmenteni. Nagy kínok közben meghalt.

— **Halálozás.** Kálmán Lajos életének 71. évében rövid szenvedés után elhunyt Deván. Temetése csütörtökön délen lesz Deván. Elhunytat gyermekei: Jancsi, Andor, Zsófia, férjezett dr. Kállai Béláné, unokája, Kállai Katalin, továbbá számos ismerőse és tisztelője gyászolja.

— **Hogyan házasodnak az afrikai kabilok 1938-ban?** Ez a címe annak a rendkívül érdekes, fényképekkel gazdagon illusztrált cikknek, amely Északafrika életének rejtélyeit és a megdöbbentő furcsaságait ismerteti Tolnai Világlapja új számában.

— **Accordeonok, hangszerkellékek Kerpelnél.**

— **Kövényekkel lehet kiegyenlíteni az 1932. előtti vámkülönbözeteket.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium elrendelte, hogy mindazokat a különbözeteket, amelyeket a vámigazgatóságoknál 1932. január elseje előtt a helytelen bevallás következtében nyilvántartanak, 20 százalékban készpénzzel és 30 százalékban adóbonokkal, vagy pedig belföldi kölcsönkötvényekkel lehet kiegyenlíteni. A követelés 50 százalékát elengedik. Ez az intézkedés 1939. március 31-ig marad érvényben.

— **Dr. Németh külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett, ismét rendel. Str. Eminescu 17.**

— **Az „Arad-Grădiște—Mosóczy-telepi Protestáns Kör”** ujonnan bérelt s igen izlésesen átalakított helyiségét (Grădiște, Str. V. Paguba 51. sz. a Str. Războieni és V. Paguba-uccák sarkán, 3. sz. autobusz megállója, a gör. kel. román templommal) f. hó 7-én, szombaton, disznótoros-társasvacsorával egybekötött táncmulatsággal nyitja meg. Régi konyhánk jó hírre ve kezkesdik arról, hogy háziulán készült ételeink mindenki izlését ki fogja elégíteni. Kezdetre este 9 órakor. Minden érdeklődőt szíves szeretettel vár és igen vidámhangulatú, kedves estét biztosít a rendezőség.

Veszedelemes raktártűz Aradon

Veszedelemes tűz pusztított kedden délelőtt *Brasch* Elemér aradi tejszarnoktulajdonos *Crișan-uca* 8. számú házában levő üzemenek raktárhelyiségében. A tüzet a ház mesterné fedezte fel, aki arra lett figyelmes, hogy a raktárhelyiségből sűrű füst-felhő szűrődik ki. Az asszony azonnal értesítette a vállalat tulajdonosát, aki a tűzoltókért telefonált, akik percek alatt a helyszínre érkeztek. A raktárhelyiség, amelyben többszáz ezer lei értékű tejoltó-anyag, egy értékes szalóngarmatúra és több drága szőnyeg volt elhelyezve, ekkor már lángokban állt. A tűzoltók életük kockáztatásával, önfeláldozó módon végezték feladatukat és mintegy háromnegyed órai megfeszített munka árán sikerült is a nagyarányú tüzet eloltani.

A tűz hatalmas pusztítást végzett s amit megkíméltek a lángok, azt a vizsugarak tették tönkre. Az eddigi megállapítás szerint a tűz által okozott kár meghaladja az ötszáz ezer leit. A feltevések szerint a tüzet a raktárhelyiségben felállított kályhából kipattant szikra okozta. A raktárból ugyanis nagyobb mennyiségű tejoltó-anyagot akartak elszállítani. Ezért az alkalmazottak egyike befűtött a helyiségben levő kályhába, hogy ne kelljen a hideg raktárban dolgozni. Az alkalmazottak a helyiség átmelegedéskéig a szomszédos helyiségben dolgoztak és így egyikük sem vehette észre, hogy a raktárban tűz ütött ki.

Ő tudja,
hogymi a fontos!

A finom selyemharisnya adja meg — még egyszerű ruhában is — az eleganciát. Ezért leggyorsabban ápolja harisnyáit és mindig csak Lux szappanpohellyel mossa.



LUX hideg vízben is azonnal habzik.

DOBRICEANU MIHAIL megyei prefektus:

„Csak a hazaárulás nagyobb bűn, mint a közpénzek eltulajdonítása!”

Az aradmegyei ezredes-prefektus körrendelete a közpénzek kezeléséről

Dobriceanu Mihail ezredes, Aradmegye prefektusa nagyfontosságú rendeletet adott ki a közpénzek lelkiismeretes kezelése érdekében. A megyei prefektus a rendeletben felszólítja a községi elöljáróságokat, valamint a községi tisztviselőket, hogy a közpénzeket a törvényes előírásoknak megfelelően a legnagyobb lelkiismeretességgel kezeljék, mert azt a köztisztviselőt, akinél ezen a téren a legkisebb kötelességmulasztást tapasztalják, felfüggesztik.

— Csak a hazaárulás tekinthető nagyobb bűnnek — írja rendeletében a prefektus — mint a közpénzek eltulajdonítása.

Egyben *Dobriceanu Mihail* prefektus elrendelte, hogy minden vasárnap kimutatást függessenek ki a községüzakra a községi lakosság tájékoztatása végett arról, hogy a hét elején milyen összeg volt a községi pénztárban és a hét folyamán milyen bevételek folytak be és milyen kiadásokat eszközöltek. A kiadásoknál pontosan fel kell tüntetni, hogy mire költöttek.

Ily módon a község minden egyes lakosa meggyőződhetik arról, hogy a közpénzek kezelése miképpen történik.

Háromévi fegyházra ítélte az esküdtszék a bronceni-i halálosvégű verekedés revolveres résztvevőjét

Vulpe Constantin vezető-főügyész nagyhatású vádbeszéde alapján hozta meg verdiktjét az esküdtszék

Az aradi esküdtszéki ülészek második napján emberölési ügyet tárgyaltak. *Cosa Milentie* és ifjabb *Cosa Milentie* az aradmegyei Bronceni községbeli gazdálkodók kerültek a vádlottak padjára, idősebb *Cosa Milentie* emberölés és ifjabb *Cosa* súlyos testisértés vádjával terhelten kerültek az esküdtszék elé.

Kilenc óra után vonult be *Ramonteanu Coriolan* elnök, helyettes törvényszéki főelnök és szavazóbírái: *Berov Ion* és *Stroiescu Paul*. Miután a vád képviselője *Vulpe Constantin* főügyész elfoglalta helyét, sor került az esküdtek kisorsolására. Néhány a védők által visszautasított esküdt után, a következőképpen alakult meg az esküdtek tanácsa: *Terebentiu Valer*, dr. *Iancu Adam*, *Siclovan Petru*, *Mitican Teodor*, *Ianota Nicolae*, *Danila Ioan*, dr. *Muntean Aurel*, *Birtolon Aurel* és *Calamar Mihai*. Az eskü letévése után *Daescu* főtanácsjegyző felolvasta a vádiratot.

Az elmúlt év augusztus 15-én idősebb *Cosa Milentie* 44 éves bronceni lakos, négy gyermek apja, két fiával, a 23 éves *Milentievei* és a 18 éves *Nicolaev* átrándult a szomszédos *Prunisor* községbe, hogy a vasárnap délutáni táncmulatságon résztvegyenek. A Hada-féle korcsmában telepedtek le és bort rendeltek. A fiatalok hamarosan táncolni kezdtek és az apa néhány ismerősével beszélgetett. A tánc közben hirtelen szóváltás támadt a fiatal *Cosa* és egy *Cristea* nevű legény között. Szó azót követett, majd verekedés kezdődött, amelynek

során *Cosa* követ ragadott föl és azzal támadt ellenfelére. Az apa sem nézte tétlenül a verekedést, odaugrott és bár lefogták, előrántotta revolverét és belelőtt a tömegbe. A revolver eldördülése után *Balaj Pavel* 25 éves legény véresen esett össze. Többen a segítségére siettek és a szerencsétlen embert beszállították *Ineu-Borosjenőre*, az ottani kórházban hegyezték el, ahol azonban egy heti szenvedés után elhunyt.

Cosa Milentie az elsőrendű vádlott, tagadja bűnösségét. Mindössze egy liter bort ivott és a verekedésbe csak akkor avatkozott bele, amikor látta, hogy a fiát körülveszik. Revolverét csak akkor vette elő, amikor kövel fejbevágták, akkor sem akarta használni, hanem csak ijesztgetésnek szánta, de megrohanták és dulakodás közben sült el a kezében a revolvere.

Ifjabb *Cosa Milentie* elmondta, hogyan szólalkozott össze *Cristeav*al, akit nem akart bántalmazni és ő is csak a dulakodás hevében üthette meg ellenfelét. A vádlottak kihallgatása után került sor a tanúk kihallgatására és elsőnek a 18 éves *Cosa Nicolae*, a fővádlott fiát szólították. *Cosa Nicolae* nem tudta elmondani hogyan folyt le az esemény, mert nem tartózkodott bent a teremben, amikor berohant, csak a földön hempergőket látta.

Vulpe Constantin főügyész: Tudtad, hogy az apád revolverrel a zsebében ment a mulatságba?

Cosa Nicolae: Nem.

Vulpe főügyész: Mikor sebesült meg az apád,

mielőtt elsütötte revolverét, vagy azután?

A tanu: Azután.

A tanu válaszára morajlás fut végig a termen, mert idősebb *Cosa Milentie* előző vallomásában hangsúlyozta, hogy azért lőtt, mert megsebesítették. Ezután még egész sereg tanu vonult fel, akik közül hárman is állították, hogy *Cosa Milentie* nem volt oka revolvert rántani, mert a helyzet nem volt olyan fenyegető és csupán a lövés eldördülése után sebesítették meg. Fölolvasták a boncolási jegyzőkönyvet, végül azt a vallomást, amelyet az áldozat néhány órával a halála előtt tett. Ebben a vallomásban *Balaj Pavel* kérte megsebesítőjének meg büntetését, mert szándékosan lötte őt le és száz-ezer leies kártérítést kért családjá részére.

Vulpe Constantin vezető főügyész nagyhatásu, közel egy órán át tartó érdekes fejtegetésekkel telített és átgondolt vádbeszédére került sor, amelyet azzal kezdett, hogy bár az új törvények az esküdtszék megszüntették és beleolvasztották az idetartozó ügyeket a rendes büntetőbíróóság hatáskörébe, az aradi esküdtszék mindenkor feladata magaslatán állt. Az aradi esküdtek átértékelték feladatuk jelentőségét és az emberi szempontokat összeegyeztették a törvény követelményeivel és verdiktjükben az igazságnak megfelelően ítélték el, vagy mentették fel az eléjük kerülőket.

— Ebben az ügyben — mondotta a főügyész, — semmi komplikáció nincsen. A tanuvallomásokból és a vizsgálóbírói jegyzőkönyvekből világlik ki idősebb *Cosa Milentie* bűnössége és a vizsgálat derít fényt az augusztusi délután véres eseményeinek minden apró részletére. A főügyész beszéde végén *Cosa Milentie* súlyos megbüntetését kérte.

Leuca ügyvéd, a sértett fél családjának jogi képviselője súlyos büntetést és 500 ezer lei anyagi kártérítést, valamint 16 ezer lei készkiadás megfizetésének megítélését kérte. *Putici Liviu* dr. védő azt fejtegette, hogy *Cosa Milentie*nek semmi célja nem lehetett embert ölni. Barátságos délutáni rándult át a szomszédos községbe és a táncnál előforduló incidens következtében, amikor fiát szorongatott helyzetben látta, önvédelemből ragadta ki zsebéből a revolvert, de ekkor sem azzal a célzattal, hogy öljön, hanem csupán ijesztgetésre szánta és csak szerencsétlen véletlen, hogy ez egy ember életébe került. Kéri az esküdtszék, hogy a számukra feltett kérdésekre negatív választ adjanak.

Rövid szünet után *Ramonteanu Coriolan* elnök felolvasta az esküdtekhez intézendő kérdéseket.

Három óra után hirdettek ítéletet, amelyben idősebb *Cosa Milentie*t 3 évi fegyházra és huszezer lei pénzbüntetésre ítélték, fiát pedig felmentették.

CENTRAL: 5, 7.15 és 9.15 órákor
Utoljára

POLA NEGRI Tango Notturmo
slógerf. mje:

Holnap esütörtökön:

A tréfák és mókák nagymesterei, a
Ritz-fivérek viszik a fősze-
repeket

„A 3 betyár”

cimű pompás vígjáték n.

Az állampapírok szenzációs áremelkedése a bucaresti tőzsdén

Bucurestiből jelentik: A lapok jelentése szerint a tőzsdén és a szabadforgalomban is az utóbbi 24 órában az állampapírok árfolyamaiban szenzációs emelkedések állottak be. Az állam külföldi kölcsönkötvényei eddig nem tapasztalt árfolyamokat értek el. A szabadforgalomban a „Stabilizarea” árfolyama 53, míg a „Desvoltarea” árfolyama 52 lei volt.

— Kertész Gyula ismét átvette az AMEFA edzésének irányítását. Mint ismeretes, Kertész Gyula és az egyesület vezetőségének egyes tagjai között a múlt napokban olyan súlyos természetű nézeteltérések támadtak, amelyek következtében az elmúlt tréningben Kertész Gyula már nem is jelent meg, sőt vasárnap a csapatot sem kísérte el Lupeni—Lupényba. Az edző és a vezetőség tagjai között megegyezés jött létre és ennek tudható be, hogy Kertész Gyula kedden már ismét megjelent a munkáscsapat tréningjén és az már az ő irányítása mellett folyt le.

— „ANYAK NAPJA” AZ ARADI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN. Az aradi evangélikus templomban május hó 8-án, vasárnap délután 5 órakor az Evangélikus Nőegylet rendezésében ünnepélyt tartanak, amelyet a legtisztább szeretet örök szimbólumának, az *Édesanyjának* szentelnek. Az Evangélikus Nőegylet igyekezett a nap jelentőségének megfelelő értékes műsort állítani össze az ünnepélyre, amelynek keretében Hajósné Gábor Györgyi énekszámokkal, Porcia Lajos gróf művészi gondonkaszóval, Fischer Ernő tanár pedig ismert ragyogó orgonajátékával emeli az ünnepség fényét. Dénes Béla evangélikus lelkész „Az anyai hivatás áldásai” címen tart tőle megszokott magasröptű beszédet. Az ünnepség során kisgyermek fognak az „Anyáról” szülő verseket szavalni. Az előadásra ezután is felhívjuk olvasóink figyelmét.

Dramát sok ember írt, de poloskát LOVAS egyedül írt. Str. Oltuz. 111.

— Betörők fosztották ki a távollevő Kozma Hugó lakását. Az elmúlt éjszaka folyamán eddig még ismeretlen tettesek behatoltak Kozma Hugó volt szinigazgató Dr. Romul Veliciu-uccai lakásának egyik mellékhelyiségébe és az ott elraktározott holmik közül több ezer lejt értékű ruha- és ágyneműt loptak el. Emeltesre méltó, hogy a helyszínnel ismerős tettesek az egyik fűskamrában elhelyezett egykerekű talicskát is ellopták és azon szállították el a lopott holmikat! A tettesek kézrekerítésére a rendőrség nyomozást indított.

— A „Párisi Divat” májusi száma gazdag, nagyszerű tartalommal jelent meg. A divatoldalakon — többek között — népies himzésű nyári toalettek, menyasszonyi ruhák, célszerű strandruhák és szép gyermekruhák váltakoznak. Az irodalmi oldalak pedig ezúttal még a szokótnál is tartalmasabbak.

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Középamerika, Kuba-Mexiko, Délamerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások

tökéletes üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörtúli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S. A. R.



képviseleténél:

Künstler utazási iroda
Arad, Bulevardul Regina Maria 24.
Telefon 10-86



A világ legfinisztább szappana a legkiadósabb is

Háa tökéletes szárazságának, valamint praktikus formájának, felülmúlhatatlan tulajdonságait megtartja az utolsó morzsáig, valamint kellemes illatát is

CADUM SZAPPAN

Ötven esztendő a radnai hitelszövetkezet

— Diszközgyűléssel ünnepelték a szép jubileumot —
Kegyeletes megemlékezés a szövetkezet két hősi halottjáról

Ünnepélyes keretek között ülte meg a radnai hitelszövetkezet fennállásának ötven esztendő évfordulóját. Kedd délután Csauscher József elnöke alatt megtartották a hitelszövetkezet rendes évi közgyűlését, amelynek során beszámoltak a hitelszövetkezet elmúlt évi eredményeiről. Az évi jelentésből kitűnik, hogy a szövetkezetnek jelenleg 519 tagja van, saját tőkéje 280 ezer lei, kihelyezései elérik az egymillió leit. A konverzió után a hitelszövetkezetbe 280 ezer lei új tőke kapcsolódott be, ami a hitelszövetkezet életképességét bizonyítja.

A rendes évi közgyűlés ezután diszközgyűléssé alakult át. Csauscher József elnök ünnepi beszéde után Kolbusz Márton ügyvezető-igazgató ismertette a hitelszövetkezet múltját. A hitelszövetkezet ötven esztendővel ezelőtt alakult meg. Az alapító Csukay Sándor akkori radnai főszolgabíró volt. Huszonöt taggal alakult meg a szövetkezet és ezek egyenként ötven korona üzletrészt jegyeztek. A részjegyeket heti 20 filléres befizetéssel törlesztették.

A szövetkezet vezetését 1890-ben Waltir Adám dr. orvos vette át, aki haláláig, 1927-ig állt a szövetkezet élén és fejtett ki önzetlen munkát annak érdekében. Tizenhat esztendőn át úgy ő, mint a teljes vezetőség minden anyagi ellenszolgáltatás nélkül dolgozott és ez tette lehetővé, hogy a hitelszövetkezet

saját házat vehetett magának, majd pedig ugyanezen a telken építette fel a mai posta épületét és a hitelszövetkezet másik épületét. A diszközgyűlés jegyzőkönyvi megőrkítéssel adózott Waltir dr. emlékének.

A szövetkezetet 1927-től 1934-ig Popovici Petru nyugalmazott járásbíró vezette Szántó Gyulával és Gomilcsovic Jánossal együtt. Az utóbbi kettő 1934-ben áldozatul esett Oprea bandita gyilkos merényletének.

Az elmúlt évek folyamán résztvettek a szövetkezet vezetésében Vidican Eugen, Kőműves István, Husseszlavszky Dénes, Popovici Demeter, valamint a jelenlegi vezetőség tagjai. A szövetkezet félszázados múltja alatt nemzeti ségre és felekezetre való tekintet nélkül teljesítette tagjaival szemben kötelezettségét és valóban jelentős szerepet vállalt a község gazdasági előbbrevitele érdekében.

A szövetkezet jubileumával egyidejűleg ünnepelték meg Csauscher József elnök ötven esztendő szövetkezeti vezetői tagságát és az elnököt lelkes ünneplésben részesítették. A Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége részéről Horváth József ellenőr üdvözölte meleg szavakban a jubiláns szövetkezetet és a jubiláns elnököt. Az utóbbinak átnyújtotta a központi diszközgyűlés szövetkezeti munkája elismeréséül.

— A kereskedelmi utazók vasúti bérlete ügyében az országos szövetség ismételt közbenjárására a vasúti vezérigazgatóság a március elsejével megdrágított bérletek árát lényegesen csökkentette. A bérletek ugyanis ez év elejével hatvan-száz százalékkal drágábbak lettek. Akik egész évre váltják a bérletet, a régi tarifát fizetik, tizenöt százalék hozzáadásával. Az utazók megkapták azt a kedvezményt is, hogy bérletjegyüket havonta válthatják. Ebben az esetben az egyhavi régi tarifát fizetik tíz százalék felárral, két hónapnál a régi árat, vagyis az évi bérlet egyhatodát, öt százalék hozzászámításával. Ezt a kedvezményt június elsejétől kezdve vehetik igénybe.

— Gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyag-betegek szívesen isznak reggelenként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert annak hashajtó hatása gyors és biztos, igen enyhe s ezért nagyon kellemes. Kérdezze meg orvosát.

— A magyarországi neológ zsidó hitközségek statisztikája. Budapestről jelentik: A magyarországi országos Izraelita Iroda főtitkára, dr. Bakonyi László, röpiratban foglalkozik a neológ zsidó hitközségek magyarországi helyzetével. 1930-ban említett hitközségek tagjainak száma még 292 ezer 155; együttvéve az ortodoxokkal (1,4 ezer 972) és a statusquo hitközségekkel (17 ezer 440) a magyarországi zsidóság összlétszáma nyolc évvel ezelőtt még 444 ezer 567 lélek. Ez a létszám azóta 25 ezerrel csökkent. 1935-ben 104 neológ anyahitközség és 76 fiókhitközség működött. Ugyanebben az évben a nagy budapesti neológ hitközség egyedül 170 ezer lelket számlált. A neológ hitközségek bevétele 1934-ben 6 millió 735 ezer 403 pengő, kiadásai 7 millió 036 ezer 492 pengő. Négy budapesti hitközség budgetje egyedül 70 százalékát teszi ki az összes hitközségek kiadásainak. 1934-ben kiléptek a hitközségből 936-an (egyedül Budapesten 712-en), bármicvévé avattak 1101-et (Budapesten 658-at) s felbontottak 110 házasságot (Budapesten 89-et)

— Az ORT utazási-iroda értesítést kapott arról, hogy a kanadai kormányzat engedélyt ad zsidó földműves-családoknak is a bevándorlásra és letelepedésre. Hangsúlyozzák azonban, hogy csak jóhiszemű bevándorlók letelepedését engedélyezik, vagyis olyanokét, akik hajlandók arra, hogy saját-farmon telepedjenek le. Az érdeklődők helyzetére vonatkozóan mindenekelőtt a „Canadian National Railways” megbízottja szerez felvilágosítást, majd pedig a kérvényt Ottawába juttatják és a végleges engedélyt a kanadai kormány adja meg. A kivándorlóknak az utiköltségen kívül ezer kanadai dollárral kell rendelkezniük és meg kell felelniük a velük idejében közzétett feltételeknek.

— Hogy halt meg az orosz cári család? Richard Halliburton, a világhírű amerikai riportert megrázó cikksorozatában számol be Iszkaterinburgban tett látogatásáról, amikor sikerült meginterjúválnia egy halálosan beteg embert, aki tagja volt a szerencsétlen cári családot kivégző osztagnak. Az „Ünnep” az úri magyar középmezőny népszerű képes szépirodalmi lapja, kizárólagos jogai közli most megjelenő új számában. Halliburton megrázó érdekes riportját, a gróf Bethlen Margit főszerkesztésében megjelenő 68 oldalas album-alaku „Ünnep” új száma ezenkívül is rendkívül változatos és érdekes. Főclárusító: Journal Import, Oradea, Bul. Reg. Ferdinand 46. Egy szám ára 15 lei.

— Színésznek a tükör előtt. Rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl erről a „Déliab” új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

W. SZ. gyógyszer-tár, Piața Avram Jancu 12.
(Tel. 15-20.)

J. A. gyógyszer-tár, Bulev. Reg. Ferdinand 25.
(Tel. 11-00.)

Dr. DICK gyógyszer-tár, Str. Marasesti 1.
(Tel. 17-68.)

ENGELHARDT FERENC szőrmefestést és nyírást
szücs és szőrmefestő Arad, Str. Eminescu 1.

vállal speciális gépekkel. KIFAKULT BUNDÁK újrafestését és átalakítását GARANCIA MELLETT végzi. Szőrmék nyári gondozása jutányos árban!

SPORT KÖZLÖNY

Timișoara—Temesváron vendégszeropel vasárnap a Gloria—AMEFA vegyes

— A Ripensia—Chinezul kombináltja lesz az aradiak ellenfele —

A vasárnapi Románia—Jugoszlávia-mérkőzés következtében országszerte szünetelnek a bajnoki mérkőzések és Timișoara—temesvári felhívásra vasárnap a két aradi divíziós egyesület egy vegyes csapata rándul át a szomszédvárosba, hogy összemérje erejét a Ripensia és a Chinezul kombinált együttesével. Miután három aradi játékos (Dobra, Perneki és Praszler), valamint három Timișoara—temesvári (Bürger, Chiroiu, Bindea) szerepel a Phöbus elleni próbamerkőzésen, a két csapat, amely vasárnap a szomszédvárosban találkozik, nélkülözni fogja ezeket a játékosokat. Az aradi divíziós egyesületek vezetői már össze is állították azt a csapatot, amely a Ripensia—Chinezul vegyes ellen a küzdelmet felveszi. Ez az együttes a következő:

Sadovski—Varjassy, Volentir—Lupaș, Szabó, Szaniszló—Igna, Tudor, Fritz, Reinhardt, Batrin.

Tartalékok: Mercea, Henegar, Léb és Cucula.

Uj 4x100 méteres országos ifjúsági rekord

A munteniai atlétikai liga az ANEF-pályán vasárnap versenyt rendezett, amelyen népes első-, második- és harmadosztályú mezőnyök indultak.

Eredmények: 100 m: 1. Cristea (Venus) 11.5 mp. 2. Craciun (St. R.) 11.8 mp. 3. Iordache (St. R.) 12 mp. — 300 m: 1. Iordache (St. R.) 38.2 mp. 2. Nemes (St. R.) 2 p. 51.3 mp. — 3000 m: 1. Dinu Cristea (St. R.) 9 p. 18 mp. — 4x100 m-es ifjúsági staféta: 1. Venus 46.3 mp. Országos rekord! (Régi rekord Stadiul Român.) — 110 m-es gát: 1. Negru (VD) 16.6 mp. Magasugrás: 1. Hársfalvi (VD) 170 cm. 2. Bran (VF) 163 cm. — Távolugrás: 1. Calistrat (VD) 638 cm. 2. Lupan (VD) 632 cm. — Rudugrás: 1. Beatu (St. R.) 300 cm. — Diszkoszdobás: 1. Csáklány (Venus) 37.42 m. — Gerelyvetés: 1. Vamanu (St. R.) 54.30 m. 2. Slozceanu (St. R.) 50.11 m. 3. Csáklány (Venus) 50.06 m. — Súlydobás: 1. Slobozeanu (St. R.) 9 p.

San Salvador visszalépett — Kuba Románia ellenfele

Páris. A labdarugó világbajnoksághoz érkezett jelentés szerint San Salvador bejelentette, hogy visszavonja csapatát a VB selejtezők sorából. Így Kuba játék nélkül minősült a VB döntőjére. Románia ellenfele tehát Kuba a világbajnokság első fordulóján.

Heti kirándulások

PÁRISBA

a francia vasútak hivatalos
képviselője által rendezve.

Beiratkozások és információk:

**Organizația Națională
Română de Voiaj și
Turism „Europa“**

Aradon
Bul. Regina Maria 10. szám alatt.

Rendet teremt a vezetőség a Glóriában

A Vulturii elleni mérkőzésre a csapat, mint ismeretes, Mercea nélkül állt ki, akit játékosársai kérelmére nem állított a vezetőség a csapatba, mert Mercea állítólag sportszerűtlenül él. A Gloria vezetősége elhatározta, hogy valamennyi játékosát, aki nem a legfegyelmettebben és sportszerűbben viselkedik, kiteszi a csapatból, felbontja a szerződésüket és helyüket ifjúságiakkal tölti be. A Gloria őszi csapatában a már jelenleg szereplő Henegaron kívül feltétlenül még legalább két fiatal játékos kap helyet.

Bogáthy Erna a magyar törbajnoknő

Budapest. A magyar törvívó bajnoki versenyt vasárnap bonyolították le és a női versenyben Bogáthy Erna, a férfi-versenyben pedig Gerevich Aladár győzött. Az eredmények: Női tör: 1. Bogáthy Erna 7 gy. 2. Elek Margit 7 gy. 3. Kun 6 gy. Férfi tör: 1. Gerevich Aladár 8 gy. 2. Palócz Endre 7 gy. 3. Hátszeghy József 6 gy.

KOZGAZDASAGI KOZLÖNY

Románia, Magyarország és Jugoszlávia agrár-kartellró! tárgyalnak

Az új termésértékesítési idényben már a közös irányelvek fognak érvényesülni

Budapestről jelentik: A magyar gazdakörök már esztendőök óta sürgetik, hogy Romániával és Jugoszláviával olyan megállapodásokat kössenek amelyek az agrár-exportban lehetővé teszik e három közép-európai kiviteli feleslegekkel rendelkező ország versenyét. Történetek kísérletek már két évvel ezelőtt is ily megegyezés létesítésére. A jugoszláv külkereskedelmi hivatal vezetője tárgyalt Budapesten, anélkül azonban, hogy konkrét megállapodás létrejöhetett volna. Tavaly is folytak tanácskozások a magyar és a jugoszláv külkereskedelmi hivatalok között. Meg is állapodtak abban, hogy a két hivatal állandóan érintkezésben marad a terményértékesítési kampány alatt. Ezek a kísérletek azonban nem oldották meg a problémát.

Értesülésünk szerint most már komolyabb formában merült fel a terv, hogy Jugoszláviával és Romániával agrárkiviteli kartell létesítsenek. Valószínű, hogy Jugoszlávia erre hajlandó is lesz, a román álláspont még ismeretlen. A kartell nem jelentene semmilyen szorosabb megkötöttséget csupán azt, hogy a kiviteli árakat a fontosabb és mindhárom ország által exportált árucikkekben egységesen állapítanak meg és ezzel megakadályozzák az

Május 15-én kezdődnek meg a CAA Szablóczky vándordíjas old-boys mérkőzései

A CAA klubhelyiségében tegnap tartották meg az előzetes megbeszéléseket az ezévből is lebonyolításra kerülő Szablóczky-vándordíjas oldboys-bajnoksággal kapcsolatban és már az első megbeszélésen több egyesület képviseltette magát. A helyszínen máris beneveztek: a Gloria, Intelegera, Tricolor, Hakoah, Juventus és a CAA és az érdekeltek úgy határoztak, hogy május 6-án, pénteken este 7 órakor tartják meg ugyancsak a CAA klubhelyiségében a sorsolást és ezalkalommal még 100 lei nevezési díj ellenében benevezni lehet. Miután még előreláthatólag 3—4 egyesület vesz részt a vándordíjas mérkőzéseken, a küzdelmeket már május 15-én megkezdik.

O Somogyi Klári. Kovács jugoszláv—Baumgarten, Bárd UTE 6:1, 6:2. A román és jugoszláv bajnoknő szép női páros győzelme a BLKE versenyén.

O A Penn Relay Carnivalon Philadelphiában 100 Yardon Johnson 9.8, egy mérföldön Cunningham 4:16.7, 3000-en Schwarzkopf 8.39, magasban Albritton 198, távolban Watson 758, ruddal Harding 415, gerelyben Evukmanic 68.25, kalapáccsal Lynch 51.38 m-es eredménnyel lett első.

O A magyar nemzeti bajnokságban ezen a héten a következő mérkőzéseket bonyolítják: Ujpest—Budafok (szombaton), Ferencváros—Kispest, Szürketaxi—Hungária, Elektromos—Szeged, Bocskai—Nemzeti, ETO—Törekvés. A forduló előtt így fest a magyar bajnokság táblázata:

1. Ferencváros	23	20	4	2	86:35	41
2. Ujpest	23	18	2	3	84:30	38
3. Hungária	23	16	4	3	73:28	36
4. Kispest	23	13	1	9	62:54	27
5. Elektromos	23	10	6	7	47:42	26
6. Budafok	23	10	2	11	41:42	22
7. Szeged	23	19	2	11	39:42	22
8. Phöbus	23	9	2	12	47:52	20
9. Taxisok	23	7	6	10	48:52	20
10. Nemzeti	23	7	6	10	49:65	20
11. Bocskai	23	8	2	13	38:49	18
12. Törekvés	23	7	2	14	45:75	16
13. Budai „11”	23	3	3	17	25:58	9
14. ETO	23	2	3	18	21:81	7

éles verseny kialakulását.

A megegyezésnek és a kartellmegállapodás sikerének akadálya az, hogy a kiviteli ellenőrzés a három országban teljesen különböző. Jugoszláviában különösen érvényesül az az irányzat, hogy az eddigi korlátozásokat is csökkentésük és minél nagyobb szabadságot biztosítsanak a kivitelnek. Már pedig, ha szabad kivitel van, akkor nincs mód arra, hogy a kartellszerű megállapodásokat ellenőrizzék.

Románia külkereskedelmi adminisztrációja a devizakorlátozások újabb szigorítása következtében inkább hasonlít a magyar rendszerhez, a megegyezés gyakorlati nehézsége tehát ebben a vonatkozásban látszólag kisebb.

Felmerült az a gondolat, hogy ha a kartellszerű megállapodásnak akadályai vannak, úgy legalább kölcsönös tájékoztatással igyekezzenek a három ország exportörjei egységes export-árszínvonalat irányítani. Valószínűleg, hogy a tárgyalások végül is csak ennyiben vezethetnek sikerre, — ha nem merülnek fel oly kereskedelempolitikai szempontok, amelyek egyáltalán megakadályozzák a megegyezést. Mindenesetre remélni lehet, hogy a közös irányelvek már az új termésértékesítési kampányban érvényesülni fognak.

Fontos gazdasági jellegű intézkedéseket tartalmaz a közigazgatási törvény tervezete

Bucuresti-i jelentés szerint május hó végéig megjelenik az új közigazgatási törvény. Armand Calinescu belügyminiszter most végzi a utolsó simításokat a szövegben, majd pedig a tervezetet átküldi a legfelsőbb törvény-előkészítő tanácshoz.

Mint már jelentettük, az országot tartományokra osztják be, amelyek élére kormányzókat állítanak. A tartományok beosztásánál nem csak a helyi szükségleteket, hanem az ország általános gazdasági érdekeit tartják majd szem előtt. A községi vezetés jelentős változásokon megy át. A városoknak széleskörű önkormányzatot biztosítanak, a városi tanácsokban pedig képviselőkhöz jutnak a különböző foglalkozási ágak képviselői. A polgármestert illetve a községi bírót kinevezik és nem választják. Az összes kinevezések közigazgatási szempontok alapján történnek. Valamely közhivatali tisztség és a polgármesteri, vagy prefektusi megbízatás között nem lesz inkompatibilitás.

Nagy gondot fordít az új közigazgatási törvény arra, hogy az illetékek túlmagas kivételét megakadályozza s felsorolja majd azt, hogy milyen illetékeket lehet kivetni ki veheti ki azokat és milyen arányban.

A valuta-igénylések új rendszere magánszemélyek számára

Mint már jelentettük, a nemzetgazdasági minisztérium rendelkezése értelmében magánszemélyek és diákok a jövőben nem az autorizált pénzintézetek, hanem közvetlenül a Banca Naționala útján igényelhetik a számukra szükséges valutákat. A vidékieknek kérvényeket a Banca Naționala fiókjaihoz kell benyújtaniuk, melyek azokat Bucurestibe továbbítják. A kérvények előírt nyomtatványait a Banca Naționala fiókjainál lehet beszerezni.

Új árak, árfolyamok

A bucuresti-i értéktőzsdén a fix-kamatozású papírok árfolyamai szilárdak, míg a részvények árfolyamai ingadozóak. Az állampapírok árfolyamai tovább is emelkedtek. A Consolidarea árfolyama 42 és körül 43-ra, a Stabilizarea árfolyama 50 és hatvannyolcadról 51 és egyhöz, a Desvoltarea árfolyama 49 és egyhöz, a Devolutia árfolyama 49 és egyhöz emelkedett.

*

A constantai gabonapiacra egy vagon 77 kg. fajsúlyú búzáért 53.500, míg egy vagon 78 kg. fajsúlyú búzáért 55.500 lejt adtak.

*

Bucuresti-i hivatalos árfolyamok. Az alábbi számok a Banca Naționala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 3.15 (4.35), angol font 502 (692.76), dollár 100.65 (138.90), olasz líra 5.1966 (7.172), holland forint 55.95 (77.21), eszékrona 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pengő 27.50, svájci schilling 24.50, svájci frank 23.15 (31.95).

— Az aradi Mezőgazdasági Kamara — mint már jelentettük, — kedvezményes áron bocsát kétkövet a szőlőbirtokokosok rendelkezésére. A Kamara felhívást intézett a szőlőbirtokosokhoz, hogy legkésőbb május 10-ig fizessék le lakhelyük községi előláróságánál annak a kétkö-mennyiségnek ellenértékét, amelyet vásárolni akarnak. A kétkövet a Kamara 21.50 lejes kilogrammonkénti kedvezményes áron bocsátja a gazdák rendelkezésére.



Új könnyítések az előfizetők számára

A Societatea Anonimă Română de Telefoane ez alkalommal előfizetőinek régi kívánságát valósítja meg: a telefonelőfizetési díj havonta fizetendő.

Mától kezdve minden előfizető „aviz de plată”-t kap, amely felülfizetési tartozásának nagyságát. Ezen értesítéshez mellékelik a helyközi és nemzetközi beszélgetések részletes jegyzékét. Hogy az új rendszer beálhasson, kérjük előfizetőinket, jegyezzék meg jól a következőket:

1. Az előfizető a fizetéshez hozzá magával úgy az „aviz de plată”-t, mint a „talon de încasare”-t.
2. A fizetés az értesítés vételétől számított 5 napon belül esedékes.
3. A tartozás összege egyszerre, egy összegben fizetendő.

Tekintettel ezen előnyökre, a Societatea Anonimă Română de Telefoane kénytelen előfizetőitől pontos fizetést kérni.

Tekintettel az új fizetési rendszerre, azonnal bevezetheti otthonába a telefont.

Rendelését juttassa el közvetlenül a Societatea Anonimă Română de Telefoane-hoz, vagy annak tisztviselőihez.

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE



Nagyarányu adóemelés Angliában a hadfelszerelés fedezésére

— Sir John Simon rádió-beszédben ismerte az új költségvetést —

Londonból jelentik: Sir John Simon angol kincstári kanclár a rádióban beszédet mondott, amelyben behatóan foglalkozott az angol pénzügyi helyzettel, az általános politikai kérdésekkel kapcsolatban. Az angol pénzügyminiszter többek között a következőket mondotta:

— Amíg mi leszereltünk, a többi államok felszereltek. Amikor a múlt év elején mi is bejelentettük, hogy fegyverkezési tervet készítettünk végrehajtani, amelynek költségei másfél milliárd fontra emelkednek, az egész ország jóváhagyólag fogadta ezt a bejelentést, mert Anglia biztonsága mindenek előtt való. A felszerelés költségei természetesen súlyos terhet jelentenek. A múlt évben 263 millió fontot költöttünk a szárazföldi hadseregre, a haditengerészetre és a légialtára, ebben az évben pedig 243 millió fontot költöttünk el. Ehhez az összeghez azonban még az év vége előtt újabb összegek járulnak, a jövő évben pedig a hadtkiadásokat újból emeljük. Egy pénzügyminiszter számára nehezebb időket talán el sem lehet képzelni. Le kell küzdenünk azon-

ban a nehézségeket és le is fogjuk küzdeni őket. Mivel a fegyverkezés terheit egyenlő arányban akarjuk adókból és kölcsönökből fedezni, kellőképpen gondoskodunk arról, hogy nemzetünk pénzügyi erejét a fegyverkezési program ne csökkentse. Ne felejtjük el, hogy tényleges védekező fegyvercink egyik legerősebbikét az angol pénzügyek helyzete képezi. Mindaddig, amíg pénzügyeink erősek maradnak, végül is mi fogunk győzni, mert mi bírnuk majd legtovább.

Az 1938—39. évi angol költségvetés bevételeit 9144 millió fontra irányozták elő. A múlt évvel szemben a növekedés 46 millió font. A kiadások végösszege 9444 millió font, vagyis a többlet a múlt évvel szemben 51.5 millió font. Ehhez az összeghez külön 90 millió font járul hozzá felszerelési célokra, amelyet az 1937. évi véderő kölcsönből fedeznek. Az említett 90 millió fonton kívül az 1938—39-es évben felszerelési célokra 253,25 millió fontot fordít Anglia.

A pénzügyminiszter bejelentette, hogy a jelentős kiadást többletet adóemelésekkel és



amemelésével akarja fedezni. A jövedelmi adót progresszív módon emelik és az emelés eléri egyes esetekben a tíz százalékot. Felemlik a tea, a benzín és a nehézlaj vámját és új illetéket vetnek ki a metilalkoholra, amikor azt üzemi célokra használják fel.

A múlt évi költségvetés 29 millió felesleggel zárult. Az 1937-38. évi költségvetés keretein belül hadfelszerelésre 198 millió fontot költöttek. Az új adóemelések bejelentése a londoni tőzsdén hanyagulást idézett elő.

Nagy meglepetést keltett a pénzügyminiszternek az a bejelentése is, hogy a kormány előzetes parlamenti felhatalmazás nélkül nagy mennyiségű búzát vásárolt háborús tartalék céljaira. A vásárlásokat azért kellett titokban eszközölni, nehogy azok nagy áremelkedést idézzenek elő. Bejelentette egyébként a pénzügyminiszter azt is, hogy a legszigorúbb rendszabályokat léptetik életbe az adóeltilkolók ellen.

= A nemzeti buzaversenyre Aradmegyében 146 gazda jelentette be részvételét. A jelentkezési határidő április 27-ikén járt le.

= Talpfa-hiánnyal küzd a CFR. A vasutak vezérigazgatója emlékirattal fordult a földművelésügyi minisztériumhoz és közölte, hogy egymilliónégyezer talpfára lenne szüksége, a belvárosi piacon viszont csak hatszáz ezer talpfát tud beszerezni. Ezért engedélyt kért nagyobb mennyiségű talpfa behozatalára.

= Magyarázó rendeletet adott ki a pénzügyminiszterium az adó átvitelezéséről. Az adóátvitelésekkel kapcsolatban a pénzügyminiszterium az alábbi magyarázó rendeletet adta ki: Az átvitelezett adó 20 százalékos emelését a kereskedelmi és ipari foglalkozás utáni adóknál kell alkalmazni. A husz százalékos emelést nem lehet olyképen eszközölni, hogy az adókulcsot husz százalékkal növelik. A jövő évben az adó kivétele a törvény előírásainak megfelelően fog történni. Az új cégek adójának kivétele 1938-39-ben husz százalékos emelés nélkül történik. A „patenta fixa“ alá tartozó kereskedők és iparosok adóját is husz százalékkal kell emelni. Az átvitelezett adókat csak a törvényben megjelölt esetekben lehet csökkenteni, ha az erre vonatkozó kéréseket május 15-ig benyújtják. Ilyen kéréseket a vállalati tevékenység megszüntetésének, vagy jelzálogterhek esetén lehet beadni.

Véres dráma a bazargici kórházban

Bazargic, Megdöbentő véres esemény történt ma a bazargici kórházban. Niculescu Ion, a kórház egyik szolgálója agyonlőtte a kórházi inténdánst, majd önmaga ellen is leadta revolverét és öngyilkosságot követett el. A dráma részleteinek kidetérése érdekében a hatóságok vizsgálatot indítottak.

Amerikában ül össze a zsidóság első világ-értekezlete

Newyorkból jelentik: Az amerikai zsidóság Wise newyorki főrabbi elnökletével ülésre ült össze, amelyen 400 képviselőt választanak és ezek szeptemberben megtartják az első zsidó világértekezletet, amelyen a világ zsidóságának 32 kiküldöttje vesz részt. Az értekezlet célja a zsidóság kebelében megnyilvánuló ellentétek elsimítása és az antiszemitizmus elleni védekezés megvitatása lesz. (Dunaposta).

Rádióműsor:

SZERDA, MÁJUS 4.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. (Műsor: Vello-nes: Keringő, Gennin: Vidám furulyások, Landschulz: Polka, Joh. Strauss: Casanova-részletek, Dostal: Slágergyveleg). Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. A rádió zenekarának játéka. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A rádiózenekar hangversenyének folytatása. Román zene. 15 Sport, Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. Könyv- és folyóiratszemele. 19.15: A zene története. A német zene a 17. és 18. században. Rosl Baumann-Rădulescu énekel, zenekari kísérettel. RR: 20.45: Könnyű zene. RB: 20.45: Arax Savagian énekesnő hangversenye. RR és RB: 21.10: Eugen Apostoleanu dr. egyetemi tanár előadása. 21.55: Kvartett. 22.05: Zene- és énekkari számok gramofonlemezek. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Victor Predescu zenekar szórakoztató zenéje a „Luxandra-Parc”-ból. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Néhány emberi szokás és a természet. (Felolvasás). 12.15-12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárról. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Köblös-regőcsopórt. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.10: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 15.35: Hírek. 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 17.45: Időjelzés. 18: Faragó György zongorázik. 18.30: Rákóczi népe. 19: Kurina Simi és cigányzenekara. 19.40: Zengő eucharisztia. Horváth Béla felolvassa fordításait idegen költőkből. 20: Örmény-est. 21: A gyermekvédelem időszerű kérdései. Albrecht királyi herceg előadása. 21.15: Három egyfelvonásos. 1. „Kipróbált recept”. 2. „Furfangosok”. 3. „Tavaszi szántás”. 22.25: Hírek, időjárásjelentés. 22.50: A rádió szalonzenekara. 24: Hírek francia és olasz nyelven. 0.10: A Nemzetközi Diákszövetség elnöke üdvözlő beszéde. 0.25: Táncklemezek. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 14.30-15.30: Hanglemezek. 17-17.25: A középkori vándordalok. 18.30-18.50: Cigányzene. 20-20.25: Olasz nyelvoktatás. 20.30-20.55: A fekete bankóktól a Kossuth-bankóig.

21.15-21.35: Hírek. 21.40-22: Balázs Gyula dr. magyar nótákat zongorázik. 22.05-22.45: Jazz zenekar.

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 5.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny gramofonlemezek. Vegyes zene. A műsorban a következő szerzők művei: Sullivan, Lanner, Nevin, Delibes, Pressel, Eberle, Joh. Strauss. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. Román zene. 14.45: Ion Fazlá mandolinhangversenye. 15.15: Sport. Közlemények. Idegen aktualitások. 18: Gyermekek órája. „Az óriás és a gyermekek”. (Wilde Oscar műve után). Mozart zene. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: A Columbia-jazz-zenekar hangversenye. 20.10: Indra Huskova előadása a csehszlovák irodalomról. 20.30: Kézzongorás hangverseny. Előadók: Hilda Jerea és Tassia Dumitrescu. 21: A szimfonikus hangverseny műsora. 21.15: Szimfonikus hangverseny. Szünetben (22.05-22.20): hírek, sport. 23.20: Gramofonlemezek. 23.45: Hírek a külföldre francia, és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Örmény elbeszélők. (Felolvasás). 11.45: A háztartás racionalizálása. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 12.15-12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat és orosz balalajkenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.10: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A rádió szalonzenekara. 18.50: A török zene. (Hanglemezek). 19.25: A Szegedi Tanárképző énekkara. 20: Baromfitenyésztési időszerű tanácsadó. 20.15: A rádió külügyi negyedórája. 20.30: Rác Béla és cigányzenekara. 21.30: Pekár Gyula emlékes. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23: Hanglemezek. 24: Német költemények. 0.30: Illiczky László és jazz-zenekara játszik. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 14.30-15.30: Hangverseny. 19.30-19.55: Angol nyelvoktatás. 20-20.15: Cigányzenekar. 20.30-20.55: G. Réthy Pál sakkelőadása. 21-21.25: Szent István művészei. 21.30-22.30: Hanglemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :-: szó 2 lei

LEVÉLEZÉS

Az a barna leány, aki április 1-én ott volt, jelentkezzen C. u. Saguna 115. 3329

ALKALMAZÁS

Jó bizonyítvánnyal rendelkező mindenek azonnal felvétetik. Str. Ioan Calvin 38.

Szakácsnő jó bizonyítványokkal felvétetik. Cim a kiadóban. 3324

LAKÁS

Minorita-palota közelében keresek száraz raktárhelyiséget. Cimeket a kiadóba kérem.

Törvényszéki villanegyedben ujonnan épült háromszobás, komfortos magánház augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Str. 1. Decembrie 15. alatt. 3293

Kétszobás, modern földszintes uccal parkettás lakás azonnal kiadó. Érdeklődni: Str. Consistorului 35. 3328

4-5 szobás földszintes

lakást keresek, 2 főbejárat, mellékhelyiségekkel, az összes szobáknak a hallból külön bejárata is legyen. Ajánlatokat „B. N.” jelígre a kiadóhivatalba. Ügynököket is díjazok.

3 szobás új villa parkirozott udvarban, azonnal kiadó. Érdeklődni Apponyinnál, Rozsnyai-ház, Str. I. G. Duca I. 3330

INGATLAN

VENNÉK KISEBB TÉGLA MAGÁN-HÁZAT. Cimeket ármezjelöléssel a kiadóba kérek.

VÉTEL-ELADÁS

Varrógépet és gomblyukázó-gépet megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

Irodaberendezést

keresek megvételre. Csak kifogástalan állapotban levő modern pultokat, íróasztalokat, székeket veszek. Cimeket az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalába kérek.

Friss libazsír eladó. Str. Episc. Ciorgariu 7.

CONFELÉK

Ardeal egész területén nagyszerűen bevezetett

utazó,

aki 1.000.000 lei garanciával és saját autóval rendelkezik, műszaki cégek képviselőjét elvállalja.

Ajánlatokat „AGILIS” jelígre a kiadóba kér.

3298

Költözők közelemében! Kárpitozási munkákat legolcsóbban végez Hegyi Mihály kárpitos Str. Consistorului 16. (Volt Fetti-külvény). 3227

Eladók:

Modern tüllfüggöny (stor), tüll asztalterítők, ecrü és fekete tüll terítők, filc-applikációval, nippalávalók divanypárnák és egyéb kiegészítők. FEKETE, Strada Coşbuc 34

Haláleset

elutazás, költözők közelemében! Kárpitozási munkákat legolcsóbban végez Hegyi Mihály kárpitos Str. Consistorului 16. (Volt Fetti-külvény). 3227

Telefon 28-15. Telefon 26-15.